



INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUÇÕES / REPOSTOS

PARA EL USO Y MANTENIMIENTO DE LAS TRANSMISIONES DE:
"ALTA FRECUENCIA"
FOR USE AND MAINTENANCE OF THE TRANSMISSIONS:
"HIGH FREQUENCY"
POUR L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE DES TRANSMISSIONS À:
"HAUTE FRÉQUENCE"
PARA A UTILIZAÇÃO E A MANTIMENTO DAS TRANSMISSÕES DE:
"ALTA FREQUÊNCIA"

Modelos / Models / Modèles / Modelle
VAF-38LT, VAF-50CT, VAF-50LT, VAF-60CT, VAF-60LT, VAF-70CT, VAF-70LT



FABRICADO POR/ MANUFACTURED BY/ FABRIQUÉ PAR / FABRICADO POR:
INDUSTRIAS TECHNO-FLEX, S.A.

CTRA. D'ULLASTRELL, S/N. - APARTADO DE CORREOS - 43
08191-RUBÍ - BARCELONA - SPAIN
Teléfono / Phone: (+34) 93 588 53 37 - Fax. (+34) 93 697 37 54

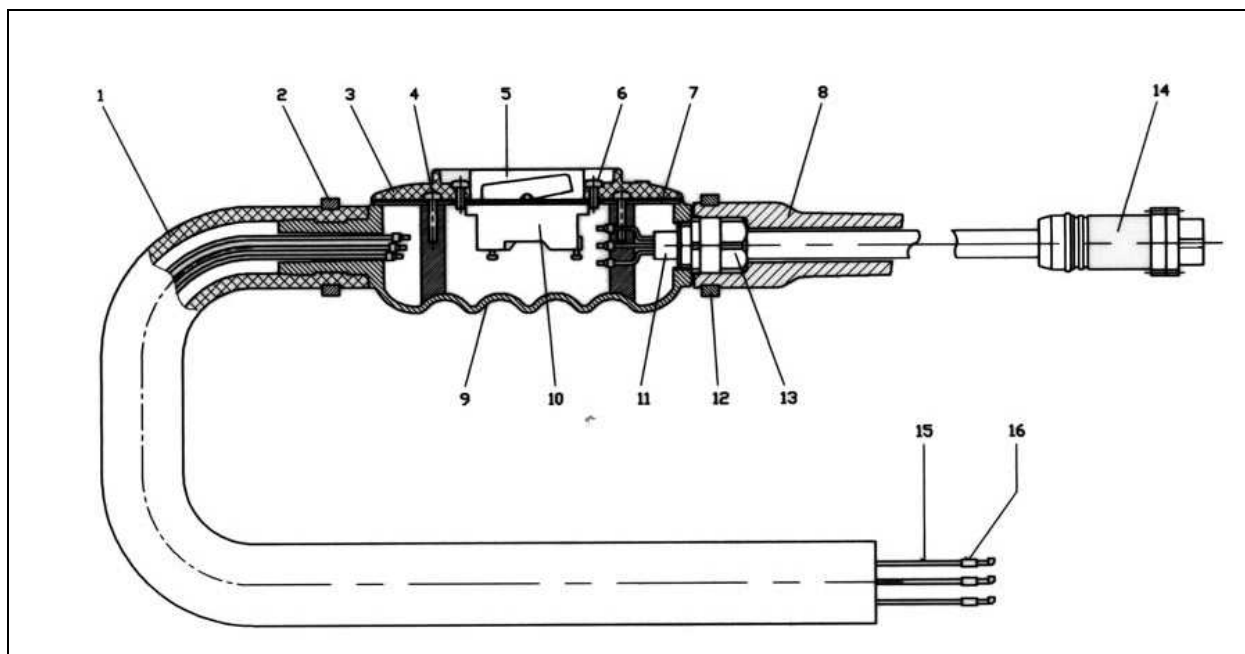
Internet: <http://www.technoflex.es> e-mail: telflex@ficsa.com

MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCIÓN Y OBRAS PÚBLICAS
BUILDING AND PUBLIC WORKS MACHINERY
MACHINES POUR LA CONSTRUCTION ET LES TRAVAUX PUBLICS
MAQUINARIA PARA A CONSTRUÇÃO E OBRAS PÚBLICAS

8.- 1. Mando alta frecuencia..... MAF
 Commande à haute fréquence..... MAF


High frequency control..... MAF
 Encomenda Alta Frequência..... MAF

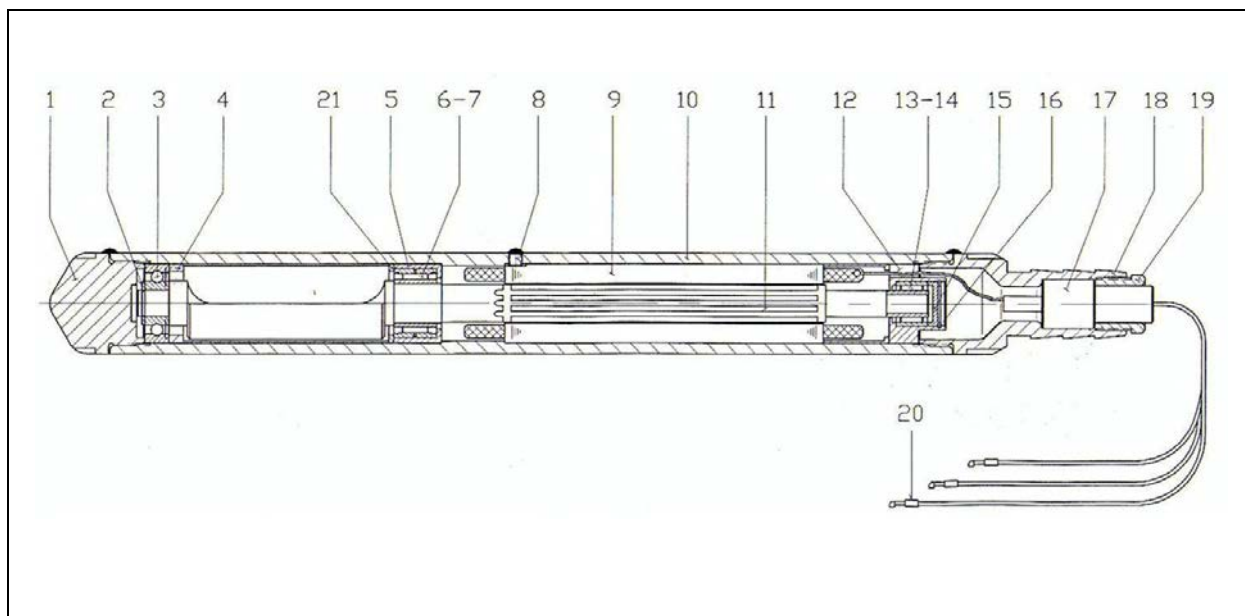
 INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	Mando MAF Control MAF Commande MAF Encomenda MAF	Código: 141595R013
--	---	-------------------------------------



<u>Pos.</u>	<u>Denominación</u>	<u>Description</u>	<u>Description</u>	<u>Descrição</u>	<u>Código/ Code</u>	<u>Cant. Qty.</u>
01	Funda	Hose	Gaine	Tubo de borracha	173627R014	1
02	Casquillo	Coupling	Accouplement	Casquillo	130675R014	1
03	Tapa	Lid	Couvercle	Tampa	120546R013	1
04	Tornillo auto.	Screw	Vis	Parafuso	4075010420	4
05	Protección Interruptor	Switch protection	Protection interrupteur	Protecção interruptor	173999R014	1
06	Tornillo Philips	Philips screw	Vis philips	Parafuso Philips	3798520410	4
07	Junta	Seal Join	Joint	Junta	173708R014	1
08	Manguito	Cable Chanel	Manchon	União	173132R013	1
09	Caja	Switch box	Boitier interrupteur	Caixa interruptor	173676R013	1
10	Interruptor	Switch	Interrupteur	interruptor	4048000452	1
11	Cable manguera	Cable	Câble tuyau	Cabo tubo	4020000434	1
12	Abrazadera	Hose clamp	Anneau	Anel	4000003740	1
13	Prensaestopas	Cable attaching	Presse éuope	Prensa estopas	4048000016	1
14	Clavija	Plug	Prise	Cavilha	4048032030	1
15	Cable eléctrico	Cable	Câble électrique	Cabo eléctrico	4020000413	1
16	Terminal	Connector	Terminal	Terminal	4048000346	3
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						


8.-2. *Aguja Alta Frecuencia.....VAF-38LT High frequency needle.....VAF-38LT*
Aiguille à haute fréquence.....VAF-38LT Agulha Alta Frequência.....VAF-38LT

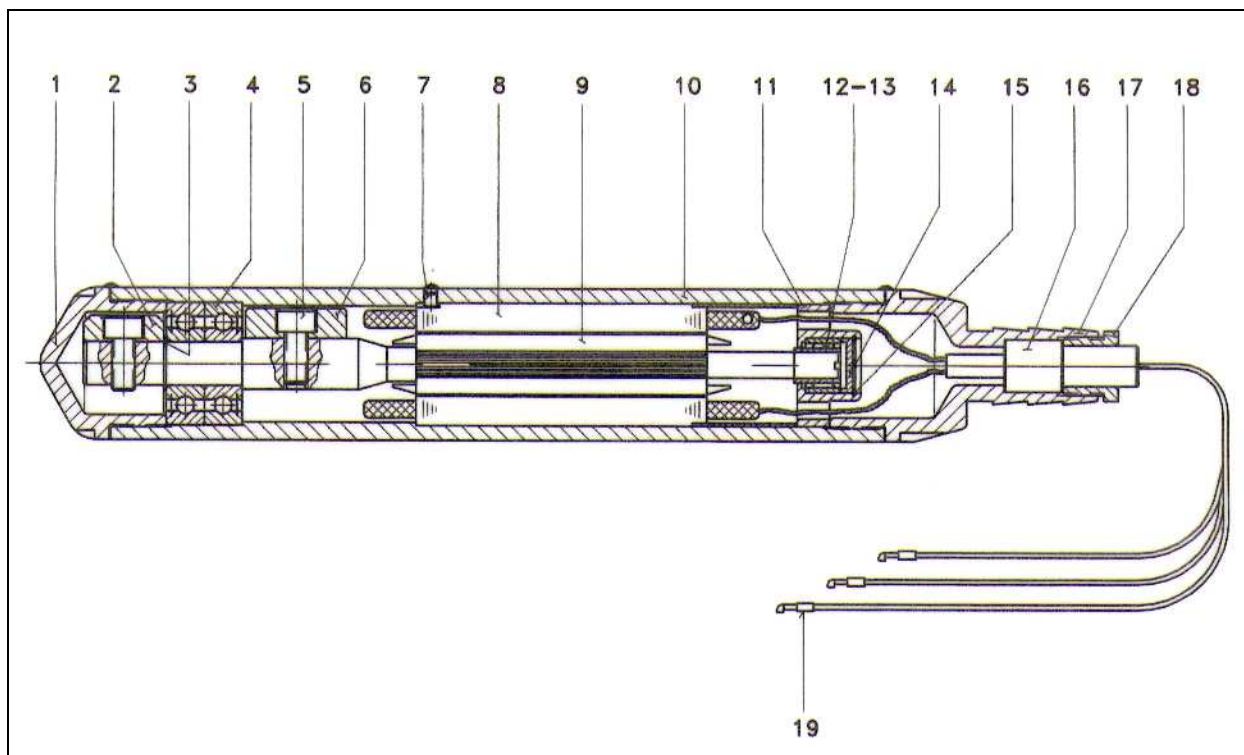
 INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	Aguja VAF-38LT Needle VAF-38LT Aiguille VAF-38LT Agulha VAF-38LT	Código: 141311R013
--	---	---



Pos.	Denominación	Description	Description	Descrição	Código/ Code	Cant. Qty.
01	Punta	Vibrating Head	Pointe	Ponta	173355R014	1
02	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4005000010	1
03	Rodamiento	Bearing	Roulement	Rodamento	4060620009	1
04	Casquillo Distancia	Distance Ring	Frette Distancie	Casquilho Distancçia	130714R014	1
05	Casquillo	Ring	Frette	Casquilho	130713R014	1
06	Anillo	Ring	Anneau	Anel	4012001518	1
07	Rodamiento de Aguja	Needle bearing	Roulement d'aiguilles	Rodamento de Agulha	4060181600	1
08	Espárrago Allen	Allen Bolt	Tige Allen	Perno Allen	3913105005	1
09	Estator Completo	Stator	Stator Complet	Estator Completo	141312R014	1
10	Carcasa	Housing	Carcasse	Carcaça	110386R013	1
11	Rotor Completo	Rotor	Rotor Complet	Rotor Completo	141309R013	1
12	Casquillo	Ring	Frette	Casquilho	130719R013	1
13	Anillo	Ring	Anneau	Anel	4012003010	1
14	Rodamiento de Aguja	Needle Bearing	Roulement d'aiguilles	Rodamento de Agulha	4060101207	1
15	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120507R014	1
16	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4006000017	1
17	Pasacables	Cable protection	Gaine	Paso cabos	173401R014	1
18	Acoplamiento	Coupling	Manchon d'accouple.	Acoplamento	173356R014	1
19	Prensaestopas	Cable attaching	Presse-étoupe	Prensa Estopas	173098R014	1
20	Terminal	Connector	Terminal	Terminal	4048000346	3
21	Arandela Tope	Washer End	Rondelle d'arrêt	Anel Tope	150861R014	1
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-3. Aguja alta frecuencia..... VAF-50CT High frequency needle..... VAF-50CT
 Aiguille à haute fréquence..... VAF-50CT Agulha Alta Frequência..... VAF-50CT


 INDUSTRIJS TECHNOFLEX SA	Aguja VAF-50CT Needle VAF-50CT Aiguille VAF-50CT Agulha VAF-50CT	Código: 141160R013
--	---	-------------------------------------

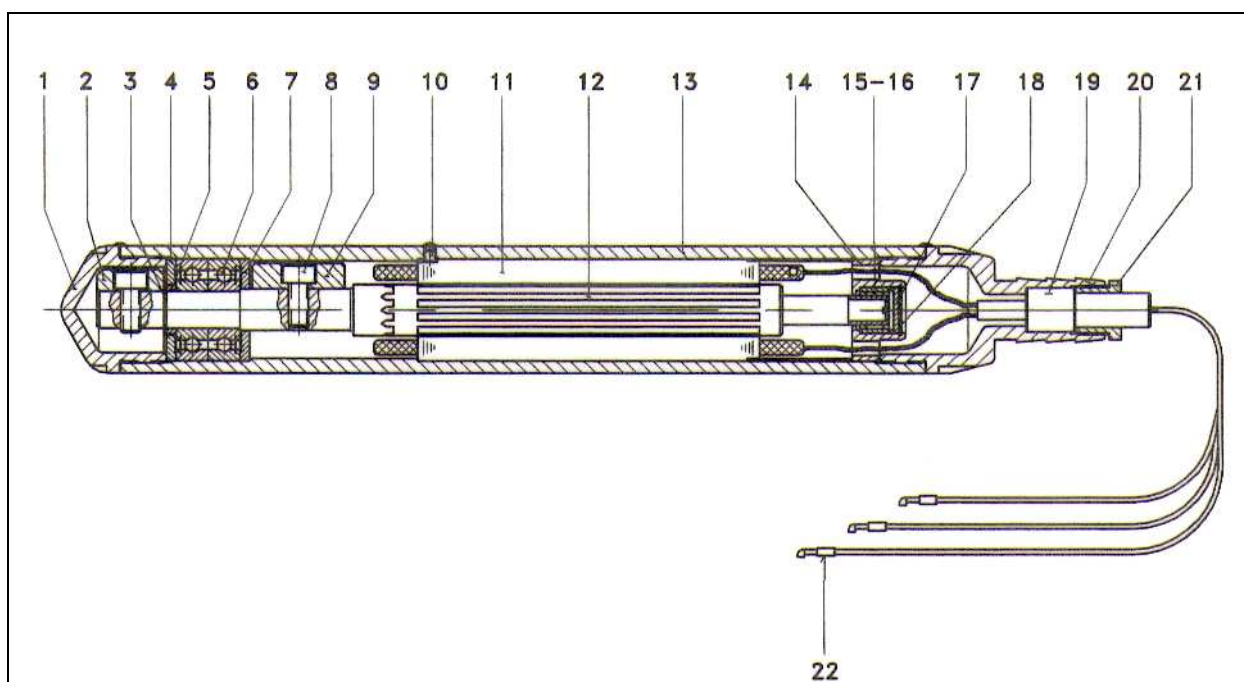


<u>Pos.</u>	<u>Denominación</u>	<u>Description</u>	<u>Description</u>	<u>Descrição</u>	<u>Código/Code</u>	<u>Cant. Qty.</u>
01	Punta	Vibrating Head	Pointe	Ponta	173091R014	1
02	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette	Casquilho contrapeso	130685R014	1
03	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4005000015	1
04	Rodamiento	Bearing	Roulement	Rodamento	4060630209	2
05	Tornillo Allen	Allen Screw	Vis Allen	Parafuso allen	3912608015	2
06	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette contrepoids	Casquilho contrapeso	130683R014	1
07	Espárrago Allen	Allen Bolt	Tige Allen	Perno allen	3913105005	1
08	Estator Completo	Stator	Stator Complet	Estator completo	141095R013	1
09	Rotor Completo	Rotor	Rotor Complet	Rotor completo	141169R013	1
10	Carcasa	Housing	Carcasse	Carcaça	110373R013	1
11	Casquillo Tope	Ring	Frette d'arrêt	Casquilho tope	130684R013	1
12	Anillo	Ring	Anneau	Anel	4012003012	1
13	Rodamiento Agujas	Needle Bearing	Roulement d'Aiguilles	Rodamento agulhas	4060121200	1
14	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120492R014	1
15	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4006000019	1
16	Pasacables	Cable Protection	Gaine	Paso cabos	173097R014	1
17	Acoplamiento	Coupling	Manchon d'accouplement	Acoplamento	173093R013	1
18	Prensaestopas	Cable Attaching	Presse-étoupe	Prensa estopas	173098R014	1
19	Terminal	Connector	Terminal	Terminal	4048000346	3
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-4. Aguja alta frecuencia..... VAF-50LT
 Aiguille à haute fréquence..... VAF-50LT

High frequency needle..... VAF-50LT
 Agulha Alta Frequência..... VAF-50LT


 INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	Aguja VAF-50LT Needle VAF-50LT Aiguille VAF-50LT Agulha VAF-50LT	Código: 141166R013
--	---	-------------------------------------

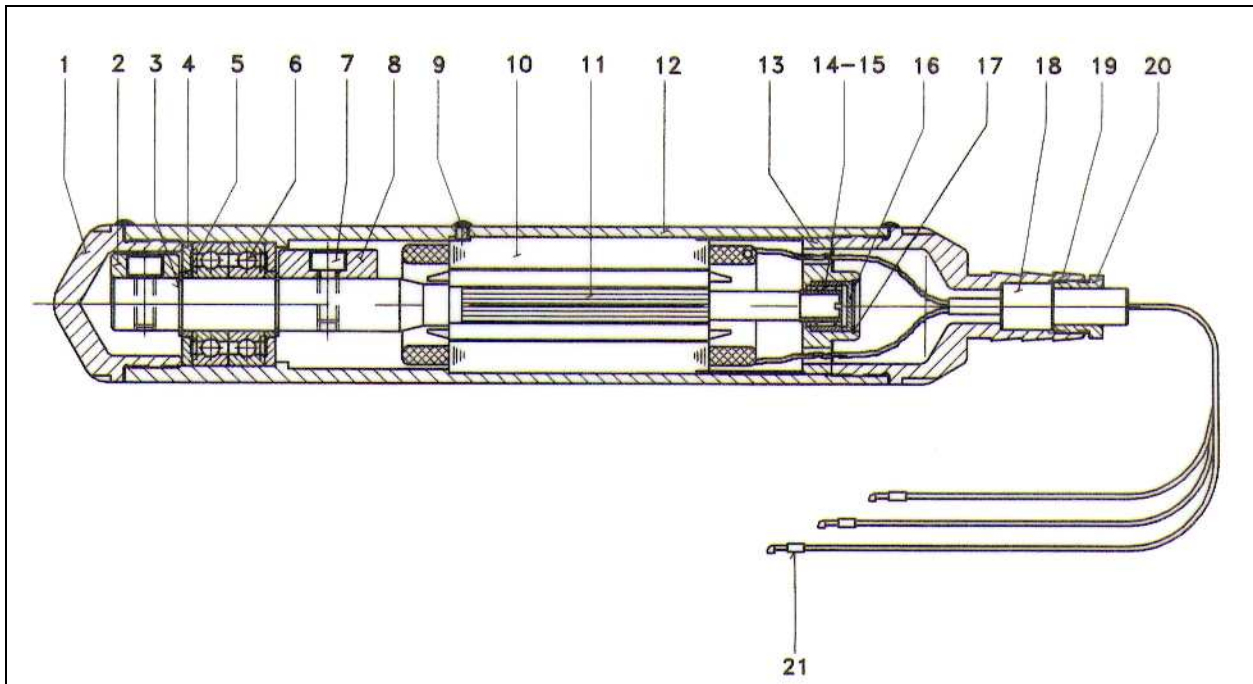


Pos.	Denominación	Description	Description	Descrição	Código/ Code	Cant. Qty.
01	Punta	Vibrating Head	Pointe	Ponta	173091R014	1
02	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette	Casquillo contrapeso	130685R014	1
03	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4005000015	1
04	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120512R014	1
05	Arandela	Washer	Rondelle	Anel	150848R014	1
06	Rodamiento	Bearing	Roulement	Rodamento	4060630209	2
07	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120511R014	1
08	Tornillo Allen	Allen Screw	Vis Allen	Parafuso allen	3912608015	2
09	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette contrepoids	Casquillo Contrapeso	130686R014	1
10	Espárrago Allen	Allen Bolt	Tige Allen	Perno Allen	3913105005	1
11	Estator Completo	Stator	Stator Complet	Estator Completo	141162R013	1
12	Rotor Completo	Rotor	Rotor Complet	Rotor Completo	141203R013	1
13	Carcasa	Housing	Carcasse	Carcaça	110380R013	1
14	Casquillo Tope	Ring	Frette d'arrêt	Casquillo Tope	130684R013	1
15	Anillo	Ring	Anneau	Anel	4012003012	1
16	Rodamiento de Aguja	Needle Bearing	Roulement aiguilles	Rodamiento Agulhas	4060121200	1
17	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120492R014	1
18	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4006000019	1
19	Pasacables	Cable Protection	Gaine	Paso cabos	173097R014	1
20	Acoplamiento	Coupling	Manchon d'accouple.	Acoplamento	173093R013	1
21	Prensaestopas	Cable Attaching	Presse-étoupe	Prensa estopas	173098R014	1
22	Terminal	Connector	Terminal	Terminal	4048000346	3
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-5. Aguja alta frecuencia..... VAF-60CT
 Aiguille à haute fréquence..... VAF-60CT

High frequency needle..... VAF-60CT
 Agulha Alta Frequência..... VAF-60CT


 INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	Aguja VAF-60CT Needle VAF-60CT Aiguille VAF-60CT Agulha VAF-60CT	Código: 141177R013
--	---	-------------------------------------

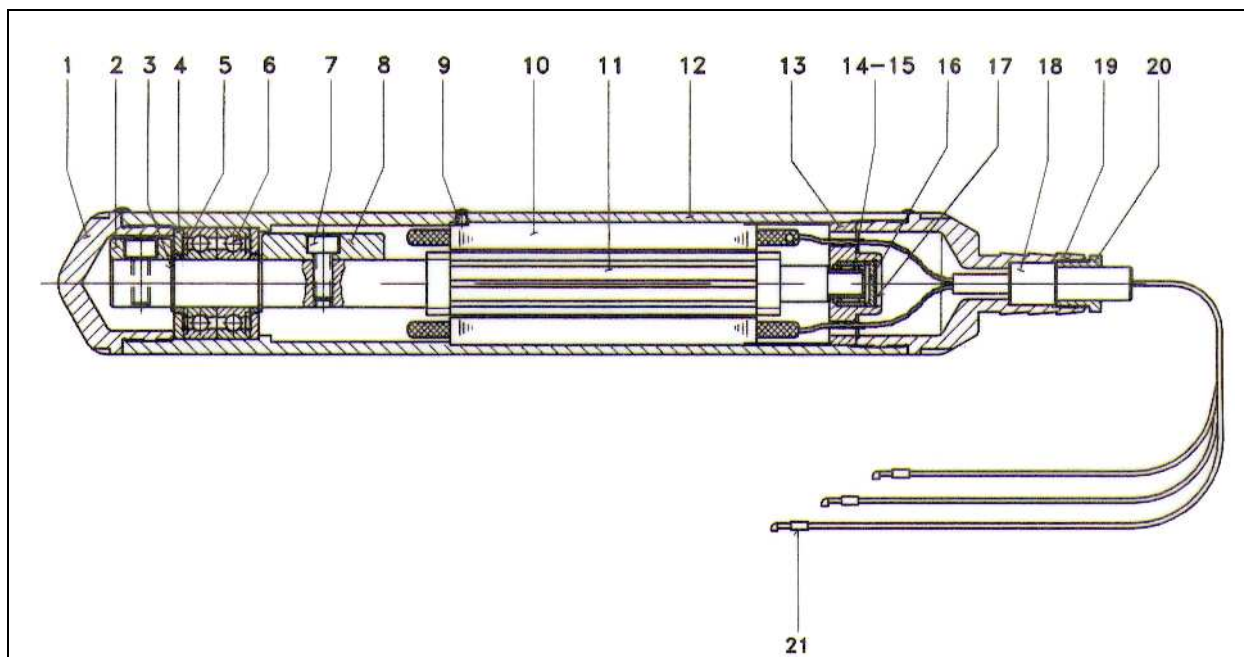


<u>Pos.</u>	<u>Denominación</u>	<u>Description</u>	<u>Description</u>	<u>Descrição</u>	<u>Código/Code</u>	<u>Cant. Qty.</u>
01	Punta	Vibrating head	Pointe	Ponta	173096R014	1
02	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette contrepoids	Casquilho contrapeso	130688R014	1
03	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4005000020	2
04	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120514R014	2
05	Arandela	Washer	Rondelle	Anel	150849R014	2
06	Rodamiento	Bearing	Roulement	Rodamento	4060620409	2
07	Tornillo Allen	Allen Screw	Vis Allen	Parafuso Allen	3912168020	2
08	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette contrepoids	Casquilho contrapeso	130692R014	1
09	Espárrago Allen	Allen Bolt	Tige Allen	Perno Allen	3913105005	1
10	Estator Completo	Stator	Stator Complet	Estator Completo	141180R013	1
11	Rotor Completo	Rotor	Rotor Complet	Rotor Completo	141204R013	1
12	Carcasa Aguja	Housing	Carcasse Aiguille	Carcaça Agulha	110381R013	1
13	Casquillo Tope	Ring	Frette d'arrêt	Casquilho Tope	130687R013	1
14	Anillo	Ring	Anneau	Anel	4012003012	1
15	Rodamiento de Agujas	Needle Bearing	Roulement Aiguilles	Rodamiento Agulhas	4060121200	1
16	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120492R014	1
17	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4006000019	1
18	Pasacable	Cable Protection	Gaine	Paso cabos	173097R014	1
19	Acoplamiento	Coupling	Manchon d'accouple.	Acoplamento	173094R013	1
20	Prensaestopas	Cable Attaching	Presse-étoupe	Prensa estopas	173098R014	1
21	Terminal	Connector	Terminal	Terminal	4048000346	3
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-6. Aguja alta frecuencia..... VAF-60LT
 Aiguille à haute fréquence..... VAF-60LT

High frequency needle..... VAF-60LT
 Agulha Alta Frequência..... VAF-60LT


 INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	Aguja VAF-60LT Needle VAF-60LT Aiguille VAF-60LT Agulha VAF-60LT	Código: 141167R013
--	---	-------------------------------------

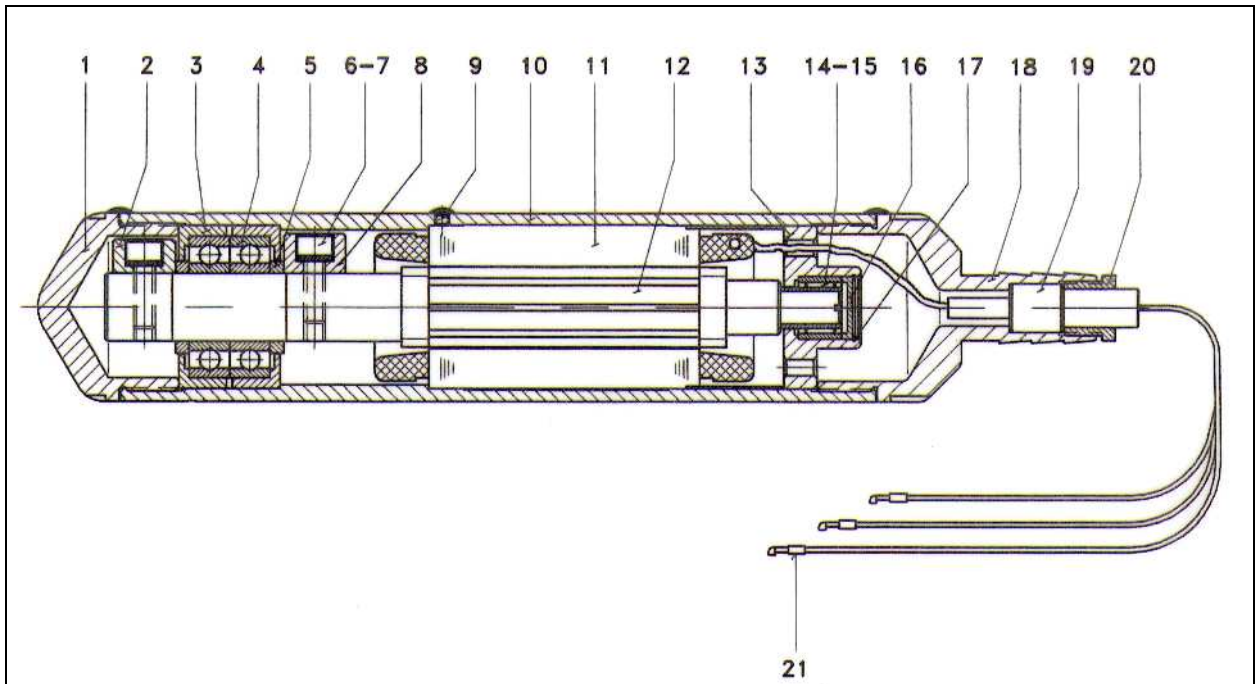


<u>Pos.</u>	<u>Denominación</u>	<u>Description</u>	<u>Description</u>	<u>Descrição</u>	<u>Código/Code</u>	<u>Cant. Qty.</u>
01	Punta	Vibrating Head	Pointe	Punta	173096R014	1
02	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette Contrepoids	Casquilho contrapeso	130688R014	1
03	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4005000020	2
04	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120514R014	2
05	Arandela	Washer	Rondelle	Anel	150849R014	2
06	Rodamiento	Bearing	Roulement	Rodamento	4060620409	2
07	Tornillo Allen	Allen Screw	Vis Allen	Parafuso Allen	3912168020	2
08	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette Contrepoids	Casquilho contrapeso	130689R014	1
09	Espárrago Allen	Allen Bolt	Tige Allen	Perno Allen	3913105005	1
10	Estator Completo	Stator	Stator Complet	Estator Completo	141172R013	1
11	Rotor Completo	Rotor	Rotor Complet	Rotor Completo	141170R013	1
12	Carcasa	Housing	Carcasse	Carcaça	110374R013	1
13	Casquillo Tope	Lid	Frette d'arrêt	Casquilho Tope	130687R013	1
14	Anillo	Ring	Anneau	Anel	4012003012	1
15	Rodamiento de Agujas	Needle Bearing	Roulement Aiguilles	Rodamento Agulhas	4060121200	1
16	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120492R014	1
17	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4006000019	1
18	Pasacables	Cable Protection	Gaine	Paso cabos	173097R014	1
19	Acoplamiento	Coupling	Manchon d'accouple.	Acoplamento	173094R013	1
20	Prensaestopas	Cable Attaching	Prese-étoupe	Prensa estopas	173098R014	1
21	Terminal	Connector	Terminal	Terminal	4048000346	3
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-7. Aguja alta frecuencia..... VAF-70CT
 Aiguille à haute fréquence..... VAF-70CT

High frequency needle..... VAF-70CT
 Agulha Alta Frequência..... VAF-70CT


 INDUSTRIJS TECHNOFLEX SA	Aguja VAF-70CT Needle VAF-70CT Aiguille VAF-70CT Agulha VAF-70CT	Código: 141173R013
--	---	-------------------------------------

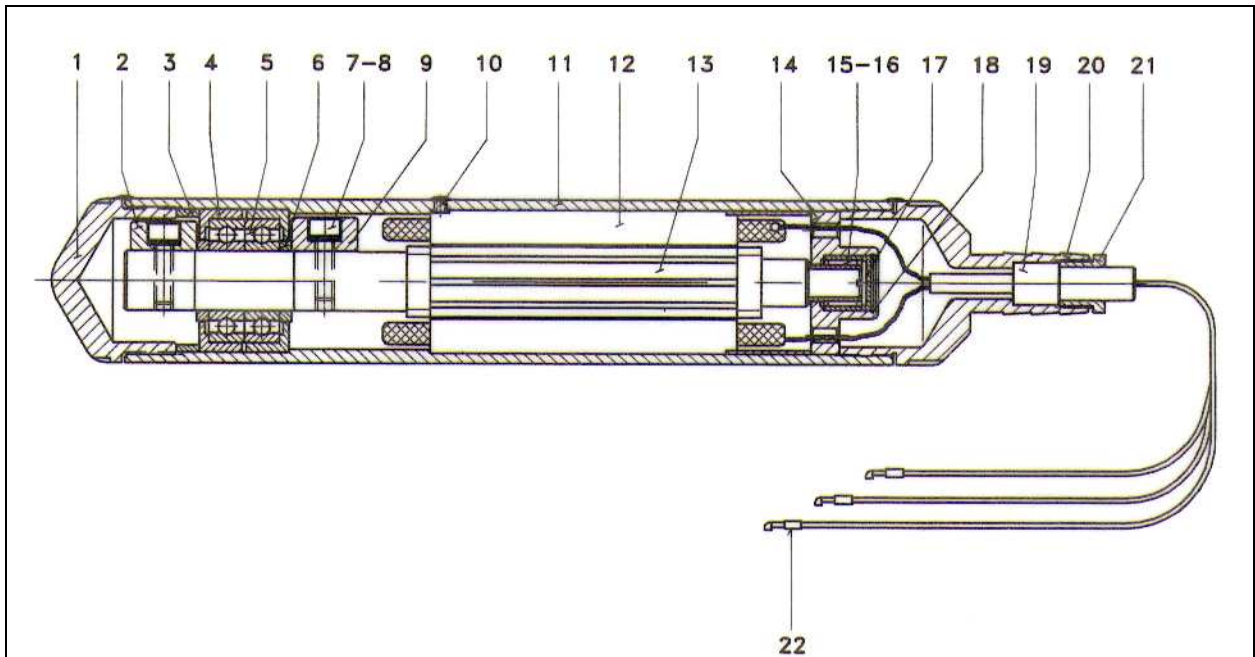


<u>Pos.</u>	<u>Denominación</u>	<u>Description</u>	<u>Description</u>	<u>Descrição</u>	<u>Código/Code</u>	<u>Cant. Qty.</u>
01	Punta	Vibrating head	Pointe	Ponta	173088R014	1
02	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette Contrepoids	Casquilho contrapeso	130691R014	1
03	Casquillo	Ring	Frette	Casquilho	130681R014	2
04	Rodamiento	Bearing	Roulement	Rodamento	4060620509	2
05	Arandela	Washer	Rondelle	Anel	150846R014	2
06	Arandela Dentada	Notched lock washer	Rondelle Dentée	Anel Denteado	4013000908	2
07	Tornillo Allen	Allen screw	Vis Allen	Parafuso Allen	3912168025	2
08	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frete Contrepoids	Casquilho contrapeso	130690R014	1
09	Espárrago Allen	Allen Bolt	Tige Allen	Perno Allen	3913105005	1
10	Carcasa	Housing	Carcasse	Carcaça	110375R013	1
11	Estator Completo	Stator	Stator Complet	Estator Completo	141176R013	1
12	Rotor Completo	Rotor	Rotor Complet	Rotor Completo	141174R013	1
13	Casquillo	Ring	Frette	Casquilho	130678R013	1
14	Anillo	Ring	Anneau	Anel	4012001215	1
15	Rodamiento Agujas	Needle Bearing	Roulement Aiguilles	Rodamento Agulhas	4060151600	1
16	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120505R014	1
17	Anillo	Safety Ring	Aneau	Anel	4006000023	1
18	Pasacables	Cable Protection	Gaine	Paso cabos	173097R014	1
19	Acoplamiento	Coupling	Manchon d'accouple.	Acoplamento	173092R013	1
20	Prensaestopas	Cable Attaching	Prese-étoupe	Prensa estopas	173098R014	1
21	Terminal	Connector	Terminal	Terminal	4048000346	3
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

8.-8. Aguja alta frecuencia..... VAF-70LT
 Aiguille à haute fréquence..... VAF-70LT

High frequency needle..... VAF-70LT
 Agulha Alta Frecuência..... VAF-70LT

 INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA	Aguja VAF-70LT Needle VAF-70LT Aiguille VAF-70LT Agulha VAF-70LT	Código: 141157R013
--	---	-------------------------------------



<u>Pos.</u>	<u>Denominación</u>	<u>Description</u>	<u>Description</u>	<u>Descrição</u>	<u>Código/Code</u>	<u>Cant. Qty.</u>
01	Punta	Vibrating Head	Pointe	Ponta	173088R014	1
02	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette Contrepoids	Casquilho contrapeso	130680R014	1
03	Casquillo	Ring	Frette	Casquilho	130682R014	1
04	Casquillo	Ring	Frette	Casquilho	130681R014	2
05	Rodamiento	Bearing	Roulement	Rodamento	4060620509	2
06	Arandela	Washer	Rondelle	Anel	150846R014	2
07	Arandela Dentada	Notched lock washer	Rondelle Dentée	Anel Denteado	4013000908	2
08	Tornillo Allen	Allen screw	Vis Allen	Parafuso Allen	3912108025	2
09	Casquillo Contrapeso	Eccentric Mass	Frette Contrepoids	Casquilho contrapeso	130679R014	1
10	Espárrago Allen	Allen Bolt	Tige Allen	Perno Allen	3913105005	1
11	Carcasa	Housing	Carcasse	Carcaça	110371R013	1
12	Estator Completo	Stator	Stator Complet	Estator Completo	141156R013	1
13	Rotor Completo	Rotor	Rotor Complet	Rotor Completo	141159R013	1
14	Casquillo	Ring	Frette	Casquilho	130678R013	1
15	Anillo	Ring	Anneau	Anel	4012001215	1
16	Rodamiento de Agujas	Needle Bearing	Roulement Aiguilles	Rodamento Agulhas	4060151600	1
17	Tapeta	Lid	Couvercle	Tampa	120505R014	1
18	Anillo	Safety Ring	Anneau	Anel	4006000023	1
19	Pasacables	Cable Protection	Gaine	Paso cabos	173097R014	1
20	Acoplamiento	Coupling	Manchon d'accouple.	Acoplamento	173092R013	1
21	Prensaestopas	Cable Attaching	Presse-étoupe	Prensa estopas	173098R014	1
22	Terminal	Connector	Terminal	Terminal	4048000346	3
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						

9 MAINTENANCE CONTROL SHEET

NUMBER OF OVERHAU- LING	<u>DESCRIPTION OF OVERHAULING AND SIGNATURE</u>	DATE
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

INDUSTRIAS TECHNOFLEX, S.A.

C/Josep Pujol, s/n.
Apartado de correos, 43
E-08191 RUBÍ (Barcelona)-SPAIN

Tel. (+34) 93 588 53 37
Fax (+34) 93 697 37 54
e-mail: technoflex@ficsa.com
Internet: <http://www.technoflex.es>



Cód.:4046600008 / 01.12



INDUSTRIAS TECHNOFLEX SA